

Kawża C-371/07

Danfoss A/S

u

AstraZeneca A/S

vs

Skatteministeriet

(talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Vestre Landsret)

“Sitt Direttiva tal-VAT — Artikolu 6(2) — Provvista ta’ servizzi mingħajr l-as magħmula mill-persuna taxxabbli għal skopijiet oħra barra dawk tan-negozju tagħha — Dritt għal tnaqqis tal-VAT — It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) — Possibbiltà għall-Istati Membri li jgħommu fis-sewfa l-esklużjonijiet mid-dritt għal tnaqqis previsti fil-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħhom fid-data tad-dewful fis-sewfa tas-Sitt Direttiva”

Sommarju tas-sentenza

1. *Dispożizzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-liġijiet — Taxxi fuq id-dewful mill-bejgħ — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur miżjud — Tnaqqis tat-taxxa tal-input imħallsa*

(Direttiva tal-Kunsill 77/388, it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6))

2. *Dispożizzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-liġijiet — Taxxi fuq id-dewful mill-bejgħ — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur miżjud — Tranżazzjonijiet taxxabbli*

(Direttiva tal-Kunsill 77/388, Artikolu 6(2))

1. It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva 77/388, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dewful mill-bejgħ, għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi li Stat Membru japplika, wara d-data tad-dewful fis-sewfa ta’ din id-direttiva, esklużjoni tad-dritt għal tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur miżjud tal-input imħallsa fuq l-ispejje marbuta mal-ikket ipprovduti mingħajr l-as mill-kantins ta’ impriji lil kuntatti tan-negozju u lill-persunal fil-kuntest tal-laqqgħat tan-negozju, meta, fid-data ta’ dan id-dewful fis-sewfa, din l-esklużjoni ma kinitx effettivament applikabbli għal dawn l-ispejje, minnabba prassi amministrattiva li tintaxxa s-servizzi pprovduti minn dawn il-kantins sal-prezz ta’ produzzjoni tagħhom kkalkulat fuq il-bażi tal-ispejje tal-produzzjoni, jiġifieri l-prezz tal-materja prima kif ukoll l-ispiża tal-pagi relatati mal-preparazzjoni u l-bejgħ ta’ dan l-ikel u x-xorb kif ukoll mal-amministrazzjoni tal-kantins, sabiex ikun hemm dritt għal tnaqqis siewi tat-taxxa fuq il-valur miżjud tal-input imħallsa.

(ara l-punt 44 u d-dispożittiv 1)

2. L-Artikolu 6(2) tas-Sitt Direttiva 77/388 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x’jaqsmu mat-taxxi fuq id-dewful mill-bejgħ, li jittratta, għall-finijiet tal-impożizzjoni tat-taxxa fuq il-valur miżjud, l-erti tranżazzjonijiet li għalihom il-persuna taxxabbli effettivament ma tirġievi l-ebda l-as b’ala provvisti ta’ servizzi li saru bi l-as, għandu jiġi interpretat fis-sens li din id-dispożizzjoni, minn naħa, ma tkoprix il-provvista mingħajr l-as ta’ ikket fil-kantins ta’ impriji għal kuntatti tan-negozju meta jkun hemm laqqgħat miżmuma fil-bini ta’ dawn l-impriji, billi minn informazzjoni oġġettiva — li hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverfikaha — jirriżulta li dawn l-ikket

huma pprovduti għal skopijiet strettament professjonali. Min-na? a l-o?ra, din id-dispożizzjoni tkopri fil-prin?ipju l-provvista ming?ajr ?las ta' ikliet minn impri? a lill-persunal tag?ha fil-bini tag?ha, sakemm – li hija wkoll il-qorti tar-rinviju li g?andha tivverfika dan – l-e?i?enzi tal-impri? a, b?al dawk li ji?u ?gurati t-tkomplija u t-tmexxija tajba tal-laqq?at tax-xog?ol, ma je?tie?ux li l-provvista tal-ikliet ti?i ?gurata minn min i?addem. F'dan ir-rigward, g?alkemm il-provvista tal-ikliet lill-impjegati hija inti? a, fil-prin?ipju, li tissodisfa u?u privat u tirri?ulta minn g?a?la personali ta' dawn tal-a??ar li fir-rigward tag?ha min i?addem ma jintervjenix, minn na? a l-o?ra, f'?erti ?irkustanzi partikolari, il-provvista tal-ikliet lill-impjegati m'g?andhiex l-g?an li tissodisfa l-u?u privat ta' dawn tal-a??ar u titwettag g?al skopijiet barra dawk tan-negozju. Il-vanta?? personali li l-impjegati jkollhom minn dan jidher li huwa biss, f'dan il-ka?, a??essorju g?all-b?onnijiet tal-impri? a.

(ara l-punti 57, 62, 65 u d-dispożittiv 2)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba' Awla)

11 ta' Di?embru 2008 (*)

“Sitt Direttiva tal-VAT – Artikolu 6(2) – Provvista ta' servizzi ming?ajr ?las mag?mula mill-persuna taxxabbli g?al skopijiet o?ra barra dawk tan-negozju tag?ha – Dritt g?al tnaqqis tal-VAT – It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) – Possibbiltà g?all-Istati Membri li j?ommu fis-se?? l-esklu?jonijiet mid-dritt g?al tnaqqis previsti fil-le?i?lazzjoni nazzjonali tag?hom fid-data tad-d?ul fis-se?? tas-Sitt Direttiva”

Fil-Kaw? a C-371/07,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Vestre Landsret (id-Danimarka), permezz ta' de?i?joni tal-1 ta' Awwissu 2007, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-3 ta' Awwissu 2007, fil-pro?edura

Danfoss A/S,

AstraZeneca A/S

vs

Skatteministeriet,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba' Awla),

komposta minn K. Lenaerts (Relatur), President tal-Awla, T. von Danwitz, R. Silva de Lapuerta, G. Arestis u J. Malenovský, Im?allfin,

Avukat ?enerali: E. Sharpston,

Re?istratur: C. Strömholm, Amministratur,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tal-25 ta' Ġunju 2008,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal Danfoss A/S, minn H. Hansen u T. Kristjánsson, advokater,
- għal AstraZeneca A/S, minn M. Vesthardt u M. Bruus, advokater,
- għall-Gvern Daniż, minn B. Weis Fogh, bħala aġent, assistita minn K. Lundgaard Hansen, advokat,
- għall-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn D. Triantafyllou u S. Schønberg kif ukoll minn S. Maaløe, bħala aġenti,

wara li semgħet il-konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali, ippreżentati fis-seduta tat-23 ta' Ottubru 2008,

tagħti l-preżenti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 6(2) u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dħul mill-bejgħ – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU L 145, p. 1, iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva").

2 Din it-talba għet ippreżentata fil-kuntest ta' kawża bejn il-kumpanniji Danfoss A/S (iktar 'il quddiem "Danfoss") u AstraZeneca A/S (iktar 'il quddiem "AstraZeneca") mal-iSkatteministeriet (Ministeru tat-Taxxa u s-Sisa Daniż) fir-rigward tat-trattament, f'dak li għandu x'jaqsam mat-taxxa fuq il-valur miżjud (iktar 'il quddiem il-"VAT"), tal-provvista tal-ikliet mingħajr għal fil-kantins tal-impriji pprovduti lill-kuntatti tan-negozju u lill-persunal waqt laqgħat.

Il-kuntest ġuridiku

Il-leġiżlazzjoni Komunitarja

3 L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 6(2) tas-Sitt Direttiva jiddisponi:

"Dawn li għajjin għandhom jitqiesu bħala provvisti ta' servizzi bi għal:

a) l-użu ta' oġġetti li jiffurmaw parti mill-assi ta' negozju għall-użu privat ta' persuna taxxabbli jew tal-persunal tiegħu jew b'mod iktar ġenerali għal skopijiet oħra barra dawk tan-negozju tiegħu fejn it-taxxa fuq il-valur miżjud fuq dawn l-oġġetti hija deduzzibbli kollha jew parti minnha;

b) il-provvista ta' servizzi magħmula mingħajr għal minn persuna taxxabbli għall-użu privat tagħha jew għall-persunal tagħha jew b'mod iktar ġenerali għal skopijiet barra dawk tan-negozju tiegħu."

4 L-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva jiddisponi:

“Qabel perjodu ta’ erba’ snin ta’ l-inqas ikunu għaddew mid-data tad-d?ul fis-se?? ta’ din id-Direttiva, il-Kunsill, ja?ixxi unanimament fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu jidde?iedi liema nefqa m’għandiex tkun ele??ibli għal tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur mi?jud. It-taxxa fuq il-valur mi?jud fl-ebda ?irkostanza m’għandha tkun imnaqqsa fuq spejje? li mhux strettament nefqa tan-negoju, b?al dik fuq il-lussu, pja?iri jew divertiment.

Sa kemm ir-regoli ta’ fuq jid?lu fis-se??, Stati Membri jistgħu i?ommu l-esklu?jonijiet kollha pprovduti ta?t il-li?ijiet nazzjonali meta din id-Direttiva tid?ol fis-se??.”

5 Sa llum, ir-regoli Komunitarji li hemm fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva għadhom ma ?ewx adottati, min?abba nuqqas ta’ ftehim fil-Kunsill fuq spejje? li fir-rigward tagħhom jista’ jkun hemm esklu?joni ta’ dritt mill-VAT.

6 Skont l-Artikolu 1 tad-Disa’ Direttiva tal-Kunsill 78/583/KEE, tas-26 ta’ ?unju 1978, dwar l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri li għandhom x’jaqsmu mat-taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? (?U L 194, p. 16), ?erti Stati Membri, fosthom ir-Renju tad-Danimarka, kienu awtorizzati jimplementaw is-Sitt Direttiva mhux iktar tard mill-1 ta’ Jannar 1979.

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

7 Permezz tal-li?i Dani?a Nru 102, tal-31 ta’ Marzu 1967, dwar il-VAT (iktar ’il quddiem il-“li?i dwar il-VAT”), il-provvista ta’ servizzi ma kinux fil-prin?ipju su??etti għall-VAT, ?lief jekk dan kien ipprovdut spe?ifikament mil-li?i. Il-provvista ta’ servizzi pprovduti fil-kuntest tal-u?u tal-kantins fl-impri?i ma kienx su??ett għal din it-taxxa skont din il-li?i u dawn tal-a??ar għalhekk ma kinux jibbenefikaw minn dritt għal tnaqqis tal-VAT fuq ix-xiri u l-affarijiet relatati.

8 L-Artikolu 16(3) tal-li?i dwar il-VAT jiddisponi:

“It-taxxa tal-input ma tistax tinkludi t-taxxa fuq ix-xiri u provvisti simili li jirrigwardaw:

a) l-ikel tas-sid u tal-persunal tal-impri?a

[...]

e) ir-rappre?entanza u r-rigali.”

9 Il-Li?i Nru 204, tal-10 ta’ Mejju 1978, li da?let fis-se?? mill-1 ta’ Ottubru 1978, emendat il-li?i dwar il-VAT sabiex ti?i implementata s-Sitt Direttiva. B’mod konformi ma’ din tal-a??ar, fil-prin?ipju, il-provvista ta’ servizzi saru wkoll su??etti għall-VAT. Dan kien ifisser li l-bejg? ta’ ikel u ta’ xorb mill-kantins u?ati minn impri?i saru taxxabbli. Madankollu d-dispo?izzjonijiet pre?edenti dwar l-esklu?joni ta’ dritt għal tnaqqis għall-ispejje? tal-ikel u ta’ rappre?entanza, fl-Artikolu 16(3) tal-li?i dwar il-VAT, ma ?ewx emendati.

10 Matul ix-xahar ta’ Novembru 1978, il-Momsnævn (bord amministrattiv tal-appell kompetenti fi kwistjonijiet li jikkon?ernaw il-VAT) idde?ieda li l-ammont tal-VAT għall-provvista ta’ ikel u ta’ xorb fil-kantins tal-impri?i kellha tkun, f’kull ka?, għallinqas ugwali għall-prezz tal-produzzjoni kkalkulat fuq il-ba?i tal-ispejje? tal-produzzjoni, ji?ifieri l-prezz tal-materja prima kif ukoll l-ispi?a tal-pagi relatati mal-preparazzjoni u l-bejg? ta’ dan l-ikel u x-xorb kif ukoll mal-amministrazzjoni tal-kantins (iktar ’il quddiem il-“prezz tal-produzzjoni”). Din il-prassi amministrattiva tawtorizza t-tnaqqis s?i? tal-VAT tal-input m?allsa fuq il-provvista ta’ ikliet. Id-de?i?joni tal-Momsnævn ?iet inklu?a fi?-?irkulari spe?ifika għall-kantins tal-amministrazzjoni tal-31 ta’ Ottubru 1983 (?irkulari magħrufa b?ala “VAT-kantins”).

11 Il-li?i Nru 375, tat-18 ta' Mejju 1994, ippro?ediet g?al revi?joni mill-?did tal-li?i dwar il-VAT. L-esklu?joni tad-dritt g?al tnaqqis, tal-Artikolu 16(3) ta' din l-a??ar li?i, in?amm ming?ajr bidliet sustanzjali fil-punti 1 u 5 tal-Artikolu 42(1) tal-istess li?i.

12 Fil-li?i dwar il-VAT, permezz ta' din il-li?i Nru 375, ?ew introdotti dispo?izzjonijiet fuq l-intaxxar tal-applikazzjonijiet, sabiex l-applikazzjonijiet tas-servizzi g?al finijiet mhux relatati man-negozju tal-kumpannija jkunu kkunsidrati b?ala simili g?al dawk imwettqa bi ?las. Dawn id-dispo?izzjonijiet, li jinsabu fl-Artikolu 5(2) u (3) tal-li?i dwar il-VAT, huma fformulati kif ?ej:

“2. L-applikazzjonijiet tal-o??etti u tas-servizzi g?all-finijiet li jissemew fl-Artikolu 42(1) u (2) g?andhom ji?u ttrattati b?ala provvisti bi ?las, sakemm ikun hemm dritt s?i? jew parzjali g?al tnaqqis fil-ka? ta' xiri, ta' produzzjoni, e??., tal-o??etti jew tas-servizzi inkwistjoni.

3. L-applikazzjonijiet tas-servizzi g?all-u?u privat tas-sid jew tal-persunal tan-negozju jew inkella g?al finijiet o?ra g?ajr dawk tan-negozju g?andhom ji?u ttrattati b?ala provvisti bi ?las.”

13 Madankollu, min?abba l-prassi amministrattiva msemija fil-punt 10 ta' din is-sentenza, mhuwiex il-ka? li ji?u applikati r-regoli fil-qasam tal-applikazzjonijiet g?all-provvista ming?ajr ?las ta' ikliet mill-kantins tal-impri?i lil kuntatti tan-negozju u lill-persunal fil-kuntest tal-laqq?at tan-negozju. Billi din il-provvista hija kkunsidrata b?ala mag?mula bi ?las (fittizzju) li jikkorrispondi g?all-prezz tal-produzzjoni, l-o??etti jew is-servizzi kkon?ernati ma setg?ux jitqiesu b?ala li kienu “applikati g?al u?u privat”, billi jkun hemm applikazzjoni biss fil-ka? li ma jkunx hemm ?las g?al o??etti jew g?all-provvista ta' servizzi.

14 Fi tliet digriet adottati matul is-sena 1999, il-Landsskatteret (il-Qorti Fiskali Nazzjonali) annullat il-prassi amministrattiva. Sabiex ma tinkisrux is-Sitt Direttiva, hija kkunsidrat li r-regoli ?enerali tal-li?i dwar il-VAT fil-qasam tal-kalkolu tat-taxxa fuq il-bejg? g?andhom japplikaw ukoll g?all-kantins u?ati mill-impri?i, b'mod li l-VAT fuq il-bejg? kellha tintalab fuq il-?las effettiv li kien ji?i r?evut, u mhux fuq il-prezz tal-produzzjoni.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

15 Danfoss hija kumpannija b'responsabbiltà limitata skont id-dritt Dani? bl-uffi??ju rre?istrat tag?ha fid-Danimarka u li g?andha stabilimenti f'numru ta' Stati. Din il-kumpannija tipprodu?i u tikkumer?jalizza sistemi industrijali ta' awtomatizzazzjoni g?al irregolar termiku u tal-ksie?. L-ikel u x-xorb huma mibjug?a lill-persunal fil-kantins tag?ha, li huma wkoll u?ati biex jipprovdu ikliet ming?ajr ?las, minn na?a, lill-kuntatti tan-negozju waqt laqq?at tan-negozju fil-bini tal-impri?a u, min-na?a l-o?ra, lill-persunal fil-kuntest ta' laqq?at tan-negozju fi ?dan din il-kumpannija.

16 AstraZeneca hija impri?a farma?ewtika li, fil-kuntest tal-attivitajiet tag?ha ta' bejg? u ta' kummer?jalizzazzjoni, tistieden lil tobba u professjonisti tas-sa??a g?al laqq?at informattivi li jikkon?ernaw diversi patolo?iji kif ukoll il-po?izzjoni u l-u?u tal-prodotti b'relazzi g?alilhom. Skont x?in tibda l-laqq?a u t-tul kemm iddum, li jista' jkun minn ftit sieg?at sa ?ranet s?a?, ji?u offruti ikliet ming?ajr ?las fil-kantin tal-kumpannija, li mill-bqija jintu?a g?all-bejg? tal-ikel u tax-xorb lill-persunal.

17 Il-kwistjonijiet fil-kawża prinċipali ngħataw bidu permezz tar-rikorsi mressqa quddiem il-Vestre Landsret minn dawn iż-żewġ kumpanniji kontra l-iSkatteministeriet f'dak li għandu x'jaqsam tat-trattament, fir-rigward tal-VAT, tal-provvista mill-kantins tagħhom ta' ikliet mingħajr lill-kuntatti tan-negozju u lill-persunal fil-kuntest tal-laqqgħat tan-negozju. Ir-rikors jirrigwarda, għal AstraZeneca, il-perijodu ta' bejn l-1 ta' Ottubru 1994 u l-31 ta' Diċembru 1999, u, għal Danfoss, dak mill-1 ta' Ottubru 1996 sat-30 ta' Settembru 2001.

18 Fir-rigward ta' dawn il-kumpanniji, il-prassi amministrattiva applikabbli mill-1978 kellha b'ala konsegwenza li l-VAT kienet stabbilita fuq il-prezz tal-produzzjoni tal-provvista ta' dawn l-ikliet. Ix-xiri kollu inti? għall-kantins huwa kkunsidrat b'ala u?at għall-finijiet tat-tranżazzjonijiet taxxabbli, b'mod li l-VAT fuq dan ix-xiri tkun kollha kemm hija mnaqqsa mill-VAT dovuta mill-kantins.

19 Billi din il-prassi amministrattiva kienet annullata fl-1999 mill-Landsskatteret, u hekk kif intqal fil-punt 14 ta' din is-sentenza, dan kien ikkunsidra li l-VAT kellha tintalab fuq il-prezz effettiv li kien jiġi rreżultat, u mhux fuq il-prezz tal-produzzjoni, il-kumpanniji ressqu talba għal rimbors tal-VAT li kien kienet stabbilit fuq il-prezz tal-produzzjoni tal-ikliet ipprovduti mingħajr lill-kuntatti tan-negozju u lill-persunal fil-kuntest tal-laqqgħat tan-negozju, għal ammont ta' DKK 5 920 848.19 fil-każ ta' Danfoss u ta' DKK 825 275 fil-każ ta' AstraZeneca.

20 L-iSkatteministeriet kienet dawn it-talbiet għal rimbors, billi kkunsidra l-provvista tal-ikliet lil kuntatti tan-negozju b'ala "rappreżentanza" koperta mill-esklużjoni tad-dritt għal tnaqqis pprovduta fl-Artikolu 42(1)(5) tal-liġi dwar il-VAT, u l-provvista tal-ikliet lill-persunal fil-kuntest tal-laqqgħat tan-negozju b'ala "ikel" kopert mill-esklużjoni pprovduta fl-Artikolu 42(1)(1) ta' din il-liġi.

21 Madankollu, billi Danfoss u AstraZeneca kienu, b'mod konformi mal-prassi amministrattiva fuq imsemmija, naqqsu l-VAT kollha fuq ix-xiri mill-kantins tagħhom, l-iSkatteministeriet qis li l-VAT għandha tkun applikata fuq dawn l-ikliet, b'ala applikazzjonijiet, skont l-Artikolu 5(2) tal-liġi dwar il-VAT. Billi din it-taxxa fuq l-applikazzjonijiet għandha, skont dan il-ministeru, tkun ikkalkulata fuq il-prezz tal-produzzjoni, b'all-VAT fil-kuntest tal-prassi amministrattiva annullata, huqa qis li ma kienx hemm lok għal rimbors tal-ammonti tal-VAT inkwistjoni.

22 Dawn il-kumpanniji kkontestaw l-eżistenza ta' bażi legali għall-applikazzjoni tal-VAT fuq dawn l-ikliet imsemmija applikazzjonijiet kif ukoll il-legalità tal-limitu tad-dritt għal tnaqqis ipprovdut mill-liġi dwar il-VAT.

23 F'dawn iż-żewġ każijiet, il-Vestre Landsret iddeżidiet li tissospendi l-proċeduri u li tagħmel lill-Qorti tal-Ġustizzja d-domandi preliminari segwenti:

"1) It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva fuq il-VAT għandu jiġi interpretat fis-sens li d-dritt ta' Stat Membru li jirrifjuta t-tnaqqis [tal-VAT] fuq provvisti, u?ati sabiex jiġu pprovduti ikliet lill-persuni li huma kuntatti tan-negozju u lill-persunal fil-kantin ta' kumpannija meta jkun hemm laqqgħat, huwa sużżett għall-kundizzjoni li fil-leġiżlazzjoni nazzjonali kienet te?isti, qabel id-d?ul fis-se?ż tad-direttiva, ba?i legali li tawtorizza l-provvista tat-tnaqqis inkwistjoni u li din il-ba?i legali kienet kienet kienet applikata fil-prattika mill-awtoritajiet fiskali sabiex jirrifjutaw t-tnaqqis [tal-VAT] fuq dawn il-provvisti?

2) Tista' r-risposta għall-ewwel domanda ti?i affetwata mill-fatt li a) qabel l-implementazzjoni tas-Sitt Direttiva fuq il-VAT fl-1978, kantins operati minn kumpanniji ma kinux sożżetti għall-VAT skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali fuq il-VAT li kienet fis-se?ż fl-Istat Membru inkwistjoni, b) ir-regoli nazzjonali dwar l-esklużjoni tat-tnaqqis ma kienx emendati matul l-implementazzjoni tas-Sitt Direttiva fuq il-VAT, u li kien esklussivament b'riżultat tal-fatt li kantins operati minn kumpanniji saru sożżetti għall-VAT matul l-implementazzjoni tas-Sitt Direttiva fuq il-VAT li r-regoli dwar l-

esklu?joni tat-tnaqqis setg?u jsiru rilevanti g?al dan it-tip ta' impri?a?

3) L-esklu?joni mid-dritt tat-tnaqqis hija 'mi?muma' fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva fuq il-VAT jekk, b'effett mill-implementazzjoni tas-Sitt Direttiva fuq il-VAT fl-1978 sal-1999, kien je?isti dritt li titnaqqas il-VAT fuq in-nefqa inkwistjoni min?abba li kien hemm prassi amministrattiva b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali?

4) L-Artikolu 6(2) (a) u (b) tas-Sitt Direttiva fuq il-VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li din id-dispo?izzjoni tkopri l-provvista ming?ajr ?las ta' ikliet mill-kumpannija fil-kantin tag?ha lill-persuni li huma kuntatti tan-negozju meta jkun hemm laqg?at mi?muma fil-kumpannija?

5) L-Artikolu 6(2) (a) u (b) tas-Sitt Direttiva fuq il-VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li din id-dispo?izzjoni tkopri l-provvista ming?ajr ?las ta' ikliet mill-kumpannija fil-kantin tag?ha lill-persunal tag?ha meta jkun hemm laqg?at mi?muma fil-kumpannija?"

Fuq l-ewwel tliet domandi

24 Permezz tal-ewwel tliet domandi, li je?tie? li ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk il-klaw?ola "standstill" li tinsab fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva tippermetti lil awtorità fiskali tipprekludi lil persuna taxxabbli esklu?joni tad-dritt g?al tnaqqis tal-VAT tal-input, f'dan il-ka? projbizzjoni li tnaqqas it-taxxa tal-input fuq l-ispejje? tal-ikel tal-persunal tal-impri?a u l-ispejje? ta' rappre?entanza, meta din l-esklu?joni, minkejja li pprovduta fid-dritt nazzjonali qabel id-d?ul fis-se?? ta' din id-direttiva, fil-prattika, ma kinitx applikabbli g?as-servizzi pprovduti mill-kantins, min?abba li servizzi b?al dawn mhumieq taxxabbli bil-VAT, sal-1 ta' Ottubru 1978, insegwitu g?al prassi amministrattiva, mill-bidu tax-xahar ta' Novembru ta' dik is-sena, dawn is-servizzi ?ew intaxxati sal-prezz ta' produzzjoni tag?hom sabieq ikun hemm dritt g?al tnaqqis s?i? tal-VAT tal-input im?allsa.

25 L-ewwel nett, g?andu ji?i mfakkar li s-Sitt Direttiva da?let fis-se?? fid-Danimarka fl-1 ta' Jannar 1979 [ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tad-19 ta' Settembru 2000, Ampafrance u Sanofi, C-177/99 u C-181/99, ?abra p. I-7013, punti 5 u 9, kif ukoll tal-14 ta' ?unju 2001, Il-Kummissjoni vs Franza, C-40/00, ?abra p. I-4539, punti 5 u 9; ara, ukoll, l-Artikolu 1 tad-Direttiva 78/583 u, fl-a??ar nett, it-tieni paragrafu tal-Artikolu 176 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1)].

26 Je?tie? li ji?i mfakkar ukoll li, skont il-prin?ipju fundamentali inerenti fis-sistema tal-VAT u li jirri?ulta b'mod partikolari mill-Artikoli 2 tas-sitt Direttiva, il-VAT hija applikabbli g?al kull tran?azzjoni ta' produzzjoni jew ta' tqassim, wara li jsir it-tnaqqis tal-VAT fuq it-taxxi tal-input kollha m?allsa direttament. Skont ?urisprudenza stabbilita, id-dritt g?al tnaqqis previst fl-Artikoli 17 et seq. tas-Sitt Direttiva jiffirma parti integrali mill-mekkani?mu tal-VAT u ma jistax, fil-prin?ipju, ji?i limitat. Dan id-dritt g?andu ji?i e?er?itat immedjatament fuq it-taxxi kollha imposti fuq it-tran?azzjonijiet li g?andhom x'jaqsmu mal-input. Kull limitazzjoni tad-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT g?andha effett fuq il-livell tal-pi? tat-taxxa u g?andha ti?i applikata b'mod simili fl-Istati Membri kollha. Konsegwentement, mhumieq permessi derogi ?lief fil-ka?ijiet espressament previsti mis-Sitt Direttiva (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-8 ta' Jannar 2002, Metropol u Stadler, C-409/99, ?abra p. I-81, punt 42 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata). Barra minn dan, id-dispo?izzjonijiet li jipprovdu g?al derogi mill-prin?ipju tad-dritt g?al tnaqqis tal-VAT, li jiggarrantixxi n-newtralità ta' din it-taxxa, huma interpretati b'mod restrittiv (sentenza Metropol u Stadler, i??itata iktar 'il fuq, punt 59).

27 L-Artikolu 17(2) tas-Sitt Direttiva jistabbilixi f'termini espli?iti u pre?i?i l-prin?ipji tat-tnaqqis mill-persuna taxxabbli tal-ammonti mitluba b?ala VAT g?all-provvista ta' o??etti jew servizzi lilu pprovduti, safejn dawn l-o??etti jew servizzi huma u?ati g?all-finijiet tal-provvisti taxxabbli (sentenza Metropol u Stadler, i??itata iktar 'il fuq, punt 43).

28 Madankollu dan il-prin?ipju ttaffa mid-dispo?izzjoni li tidderoga li tinsab fl-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva u, b'mod partikolari, fit-tieni subparagrafu ta' dan l-istess paragrafu. L-Istati Membri huma fil-fatt awtorizzati li j?ommu l-le?i?lazzjoni tag?hom dwar l-esklu?joni mid-dritt g?al tnaqqis li tkun te?isti fid-data meta s-Sitt Direttiva tid?ol fis-se??, sakemm il-Kunsill jadotta d-dispo?izzjonijiet previsti f'dan l-Artikolu (ara s-sentenza tal-14 ta' ?unju 2001, Il-Kummissjoni vs Franza, C-345/99, ?abra p. I-4493, punt 19, kif ukoll Metropol u Stadler, i??itata iktar 'il fuq, punt 44).

29 Madankollu, hekk kif huwa indikat fil-punt 5 ta' din is-sentenza, l-ebda proposta ppre?entata mill-Kummissjoni lill-Kunsill bis-sa??a tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva ma ?iet adottata minn din tal-a??ar, bl-Istati Membri jistg?u j?ommu l-le?i?lazzjoni tag?hom dwar l-esklu?joni mid-dritt g?al tnaqqis tal-VAT sakemm il-le?i?latur Komunitarju jistabbilixxi sistema Komunitarja tal-esklu?jonijiet u b'hekk iwettaq l-armonizzazzjoni progressiva tal-le?i?lazzjoni nazzjonali fil-qasam tal-VAT. G?alhekk, sa llum id-dritt Komunitarju ma jinkludi l-ebda dispo?izzjoni li telenka l-ispejje? li huma e?enti mid-dritt g?al tnaqqis tal-VAT (sentenza tat-8 ta' Di?embru 2005, Jyske Finans, C-280/04, ?abra p. I-10683, punt 23 u l-urisprudenza ??itata).

30 Hekk kif il-Qorti tal-?ustizzja fakkret fil-punt 48 tas-sentenza tag?ha Metropol u Stadler, i??itata iktar 'il fuq, it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva fih klaw?ola "standstill" li jipprovdi ?-?amma tal-esklu?jonijiet nazzjonali tad-dritt g?al tnaqqis tal-VAT li kienu applikabbli qabel id-d?ul fis-se?? tas-Sitt Direttiva.

31 F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-?ustizzja ppre?i?at li l-g?an ta' din id-dispo?izzjoni huwa li tippermetti lill-Istati Membri, sakemm ji?i stabbilit mill-Kunsill is-sistema Komunitarja tal-esklu?jonijiet tad-dritt g?al tnaqqis tal-VAT, li j?ommu kull regola tad-dritt nazzjonali li twassal g?all-esklu?joni tad-dritt g?al tnaqqis effettivament applikat mill-awtoritajiet pubbli?i fid-data meta s-Sitt Direttiva da?let fis-se?? (sentenza Metropol u Stadler, i??itata iktar 'il fuq, punt 48).

32 F'dan il-kuntest, billi l-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru, wara d-data tad-d?ul fis-se?? tas-Sitt Direttiva, hija emendata b'mod li tnaqqas il-kamp tal-esklu?jonijiet e?istenti u b'hekk tersaq lejn l-g?an tas-Sitt Direttiva, hemm lok li ji?i kkunsidrat li din il-li?i hija koperta mid-deroga pprovduta fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva u ma tiksirx l-Artikolu 17(2) tag?ha (sentenzi ??itati iktar 'il fuq, tal-14 ta' ?unju 2001, Il-Kummissjoni vs Franza, C-345/99, punt 22, kif ukoll Metropol u Stadler, punt 45).

33 Min-na?a l-o?ra, le?i?lazzjoni nazzjonali ma tikkostitwix deroga permessa mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva, u tikser l-Artikolu 17(2) ta' din id-direttiva, jekk hija g?andha b?ala g?an li twessa', wara d-data tad-d?ul fis-se?? tas-Sitt Direttiva, il-kamp tal-esklu?jonijiet e?istenti u b'hekk tersaq 'l bog?od mill-g?an ta' din id-direttiva (sentenzi ??itati iktar 'il fuq, tal-14 ta' ?unju 2001, Il-Kummissjoni vs Franza, C-40/00, punt 17, kif ukoll Metropol u Stadler, punt 46).

34 Dan jg?odd g?al kull emenda wara d-data tad-d?ul fis-se?? tas-Sitt Direttiva li twessa' l-kamp tal-esklu?jonijiet applikabbli immedjatament qabel din l-emenda (sentenza tal-14 ta' ?unju 2001, Il-Kummissjoni vs Franza, C-40/00, i??itata iktar 'il fuq, punt 18).

35 Huwa fid-dawl ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet li je'tie? li ting?ata risposta g?all-ewwel tliet domandi mressqa mill-qorti tar-rinviju.

36 Minn na?a, hemm lok li ji?i kkonstatat li fid-Danimarka, sad-data tal-1 ta' Ottubru 1978, data tad-d?ul fis-se?? tal-li?i dwar il-VAT, il-provvista tas-servizzi ta' kantins ma kinux su??etti g?all-VAT. Min?abba n-nuqqas li dawn is-servizzi ji?u ntaxxati, ma kienx hemm lok li ji?u applikati r-regoli nazzjonali dwar l-esklu?joni tad-dritt g?al tnaqqis tal-VAT tal-input.

37 Billi l-provvisti ta' servizzi saru su??etti g?all-VAT wara li ?iet emendata din il-li?i, l-esklu?joni tad-dritt g?al tnaqqis ipprovdut mil-li?i dwar il-VAT ma kienx iktar applikat g?all-provvisti ta' servizzi pprovduti mill-kantins tal-impri?i.

38 Fil-fatt, wara din l-emenda fil-le?i?lazzjoni, fix-xahar ta' Novembru 1978, waslet id-de?i?joni tal-Momsnævn, li tg?id, minn na?a, li l-portata tal-VAT fuq il-bejg? tal-ikel u tax-xorb fil-kantins tal-impri?i kellha tkun g?allinqas l-istess g?all-prezz tal-produzzjoni tas-servizzi pprovduti u, min-na?a l-o?ra, li l-VAT tal-input m?allsa kellha titnaqqas kollha.

39 Hekk kif jirri?ulta minn dak li ntqal iktar 'il fuq, fid-data tad-d?ul fis-se?? tas-Sitt Direttiva fid-Danimarka, ir-regoli nazzjonali dwar l-esklu?joni tad-dritt g?al tnaqqis tal-VAT tal-input ipprovdut fl-Artikolu 16(3) tal-li?i dwar il-VAT ma kinux, fil-prattika, applikabbli g?as-servizzi pprovduti mill-kantins tal-impri?i.

40 G?alhekk, fid-data tad-d?ul fis-se?? tas-Sitt Direttiva fid-Danimarka, g?andu ji?i kkonstatat li l-esklu?joni tad-dritt g?al tnaqqis inkwistjoni mhuwiex effettivament applikabbli g?all-ispejje? relatati mal-ikliet ming?ajr ?las ipprovduti mill-kantins tal-impri?i lill-persunal u lil kuntatti tan-negozju, fis-sens tal-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja.

41 Minn na?a l-o?ra, hekk kif huwa mfakkar fil-punt 33 ta' din is-sentenza, mhijiex a??ettata le?i?lazzjoni nazzjonali li g?andha b?ala g?an li twessa', wara d-data tad-d?ul fis-se?? tas-Sitt Direttiva, il-kamp tal-esklu?jonijiet e?istenti u b'hekk tersaq 'l bog?od mill-g?an ta' din.

42 F'dan il-ka?, g?andu ji?i kkonstatat li, billi ji?i stabbilit, permezz ta' prassi amministrattiva fis-se?? mix-xahar ta' Novembru tas-sena 1978 sas-sena 1999, dritt g?al tnaqqis s?i? tal-VAT tal-input im?allsa fir-rigward tal-provvista tal-ikel u tax-xorb mill-kantins tal-impri?i, l-amministrazzjoni Dani?a naqset milli tintrodu?i limitazzjoni tad-dritt g?al tnaqqis ta' din it-taxxa. F'dan ir-rigward, g?andu ji?i enfasizzat li fil-kuntest tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva, g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni mhux biss l-atti le?i?lattivi fis-sens strett tat-terminu, i?da wkoll l-atti amministrattivi kif ukoll il-prattiki amministrattivi tal-awtoritajiet pubbli?i tal-Istati Membri kkon?ernati (sentenza Metropol u Stadler, i??itata iktar 'il fuq, punt 49).

43 G?alhekk, billi rrifjuta, skont l-Artikolu 42(1)(1) u (5) tal-li?i dwar il-VAT, id-dritt g?al tnaqqis tal-VAT tal-input marbut mal-provvista ta' ikel u xorb mill-kantins tal-impri?i, l-iSkatteministeriet g?andu l-g?an li jwessa' l-kamp ta' din l-esklu?joni applikabbli fid-data tad-d?ul fis-se?? tas-Sitt Direttiva g?all-ispejje? g?all-ikliet inkwistjoni u jintrodu?i emenda li tersaq 'l bog?od mill-g?an tas-Sitt Direttiva, li mhuwiex a??ettat skont id-deroga pprovduta fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) ta' din id-direttiva.

44 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet fuq imsemmija, je'tie? li ting?ata risposta g?all-ewwel tliet domandi li t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi li Stat Membru japplika, wara d-data tad-d?ul fis-se?? ta' din id-direttiva, esklu?joni tad-dritt g?al tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa fuq l-ispejje? marbuta mal-ikliet ipprovduti ming?ajr ?las fil-kantins tal-impri?i lil kuntatti tan-negozju u lill-persunal fil-kuntest tal-laqq?at tan-negozju, meta,

fid-data ta' dan id-d?ul fis-se??, din l-esklu?joni ma kinitx effettivament applikabbli g?al dawn l-ispejje?, min?abba prassi amministrattiva li tintaxxa s-servizzi pprovduti minn dawn il-kantins sal-prezz ta' produzzjoni tag?hom sabiex ikun hemm dritt g?al tnaqqis s?i? tal-VAT tal-input im?allsa.

Fuq ir-raba' u l-?ames domanda

45 Permezz tar-raba' u l-?ames domanda, li je?tie? li ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk kumpannija su??etta g?all-VAT, li l-kantin tag?ha tipprovdi ikliet ming?ajr ?las lil kuntatti tan-negojju jew lill-membri tal-persunal fil-kuntest tal-laqq?at tan-negojju mi?muma fil-kumpannija, twettaq provvista ming?ajr ?las g?al skopijiet o?ra barra dawk tan-negojju tag?ha assimilati g?al provvista ta' servizzi bi ?las taxxabbli skont l-Artikolu 6(2) tas-Sitt Direttiva.

46 G?andu ji?i mfakkar l-ewwel nett, li din id-dispo?izzjoni tittratta ?erti tran?azzjonijiet li g?alilhom il-persuna taxxabbli effettivament ma tir?ievi l-ebda ?las b?ala provvisti ta' o??etti jew ta' servizzi li saru bi ?las. Il-fini ta' din id-dispo?izzjoni huwa li ji?guraw trattament indaqs bejn persuna taxxabbli li tapplika o??etti jew servizzi g?all-u?u privat tag?ha jew g?al dak tal-persunal tag?ha u, minn na?a, konsumatur finali li jikseb o??etti jew servizzi tal-istess tip, min-na?a l-o?ra (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-26 ta' Settembru 1996, Enkler, C-230/94, ?abra p. I-4517, punt 35; tas-16 ta' Ottubru 1997, Fillibeck, C-258/95, ?abra p. I-5577, punt 25; tas-17 ta' Mejju 2001, Fischer u Brandenstein, C-322/99 u C-323/99, ?abra p. I-4049, punt 56, kif ukoll tal-20 ta' Jannar 2005, Hotel Scandic Gåsabäck, C-412/03, ?abra p. I-743, punt 23).

47 Hekk kif iqis il-Gvern Dani? fl-osservazzjonijiet bil-miktub tieg?u lill-Qorti tal-?ustizzja, fl-ipote?i fejn il-persuna taxxabbli li setg?at tnaqqas il-VAT fuq ix-xiri ta' o??ett inti? g?all-impri?a tag?ha tevita li t?allas din it-taxxa meta hija tapplika dan l-o??ett mill-patrimonju tal-impri?a tag?ha g?all-u?u privat tag?ha jew tal-persunal tag?ha, hija ssir konsumatur finali ta' o??ett u g?andha ti?i ttrattata b?ala tali. Bl-istess mod, l-Artikolu 6(2)(a), tas-Sitt Direttiva jimpedixxi li persuna taxxabbli tevita l-?las tal-VAT f'ka? ta' applikazzjoni b?al din u li g?alhekk tapprofitta minn vanta?? mhux dovut meta mqabbel mal-konsumatur finali li xtara l-o??ett u li ?allas il-VAT fuqu (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-6 ta' Mejju 1992, de Jong, C-20/91, ?abra p. I-2847, punt 15; Enkler, i??itata iktar 'il fuq, punt 33; tat-8 ta' Marzu 2001, Bakcsi, C-415/98, ?abra p. I-1831, punt 42; Fischer u Brandenstein, i??itata iktar 'il fuq, punt 56, kif ukoll Hotel Scandic Gåsabäck, i??itata iktar 'il fuq, punt 23).

48 Bl-istess mod, l-Artikolu 6(2)(b), tas-Sitt Direttiva jimpedixxi li persuna taxxabbli, jew membri tal-persunal tag?ha jiksbu provvisti ta' servizzi ming?ajr taxxa mill-persuna taxxabbli li g?alilhom persuna privata kien ikollha t?allas il-VAT (sentenza Hotel Scandic Gåsabäck, i??itata iktar 'il fuq, punt 23).

49 Jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju li, skont il-prassi amministrattiva fis-se?? fix-xahar ta' Novembru tal-1978 sal-1999, il-provvista ming?ajr ?las ta' ikliet tal-kantins lil kuntatti tan-negojju lill-persunal fil-kuntest tal-laqq?at tan-negojju hija kkunsidrata b?ala mag?mula bi ?las li jikkorrispondi g?all-prezz tal-produzzjoni tas-servizzi pprovduti. Dawn ma jistg?ux jitqiesu b?ala li kienu "applikati g?al u?u privat", billi jkun hemm applikazzjoni biss fil-ka? li ma jkunx hemm ?las g?al o??etti jew g?all-provvista ta' servizzi (ara s-sentenza Hotel Scandic Gåsabäck, i??itata iktar 'il fuq, punti 22 sa 24).

50 Din il-prassi ?iet annullata mil-Landsskatteret fl-1999, li l-provvista ming?ajr ?las ta' ikliet fil-kantins ta' impri?a tista', kuntrarjament g?al dak li tafterma Danfoss, tkun ikkunsidrata b?ala tran?azzjoni li g?aliha l-persuna taxxabbli effettivament ma tir?ievi l-ebda ?las u, konsegwentement, titqies b?ala applikazzjoni. Madankollu, din il-provvista mhijiex su??etta g?all-VAT skont l-Artikolu 6(2) tas-Sitt Direttiva ?lief bil-kundizzjoni li tkun "g?al skopijiet barra dawk tan-

negozju”.

51 G?alhekk, l-ewwel nett, hemm lok li ji?i e?aminat jekk l-provvista ming?ajr ?las tal-ikliet mill-kantins tal-impri?i lil kuntatti tan-negozju fil-kuntest tal-laqq?at tan-negozju jikkostitwixxix provvista ta' servizzi mwettqa mill-persuna taxxabbli g?al skopijiet barra dawk tan-negozju.

52 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar li Danfoss hija kumpannija li tipprodu?i u tikkumer?jalizza fuq il-livell internazzjonali sistemi industrijali ta' awtomatizzazzjoni u?ati b'mod partikolari g?al irregolar termiku u tal-ksie?. Waqt li AstraZeneca hija impri?a farma?ewtika li l-g?an prin?ipali tag?ha huwa li tiddistribwixxi l-prodotti farma?ewti?i tag?ha fuq is-suq Dani?.

53 Jirri?ulta kemm mid-de?i?joni tar-rinviju kif ukoll mill-osservazzjonijiet ippre?entanti lill-Qorti tal-?ustizzja mill-partijiet fil-kaw?a prin?ipali li l-provvista ming?ajr ?las ta' ikliet minn Danfoss u AstraZeneca lill-kuntatti tan-negozju tag?hom isse?? biss waqt laqq?at tan-negozju fil-bini tal-impri?a. Din l-a??ar kumpannija fil-fatt tistieden lil tobba u professjonisti o?ra tas-sa??a sabiex tinformahom, f'dan il-kuntest, dwar il-patolo?iji kif ukoll il-po?izzjoni u l-u?u tal-medi?ini tag?hom. Barra minn dan, l-ikliet inkwistjoni ji?u offruti lill-parte?ipanti fil-kantin meta l-?in li fih isse?? il-laqq?a u t-tul ta' din, li jista' jkun ta' ?ranet s?a?, je?i?i dan.

54 Tali ?irkustanzi huma indizju li l-provvista tal-ikliet inkwistjoni titwettaq g?al skopijiet li mhumix barra dawk tan-negozju.

55 Madankollu, huwa minnu li jista' jkun diffi?li li tikkontrolla b'mod effika?ji n-natura professjonali jew le tal-provvista tal-ikliet mill-kantini tal-impri?i, inklu? meta din il-provvista sse?? fil-kuntest tal-funzjonament normali ta' dawn tal-a??ar. G?alhekk, jekk jirri?ulta minn informazzjoni o??ettiva – li hija g?all-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifikaha – li dawn il-provvisti ta' ikliet se??u g?al skopijiet strettament professjonali, dawn ma jaqq?ux ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 6(2) tas-Sitt Direttiva.

56 G?alhekk, it-tieni nett, hemm lok li ji?i e?aminat jekk l-provvista ming?ajr ?las tal-ikliet mill-kantins tal-impri?i lill-persunal ta' dawn tal-a??ar fil-kuntest tal-laqq?at tan-negozju jikkostitwixxix provvista ta' servizzi mwettqa mill-persuna taxxabbli g?al u?u privat tal-persunal tag?ha jew, b'mod iktar ?enerali, g?al skopijiet barra dawk tan-negozju.

57 Huwa pa?ifiku li normalment huwa l-impjegat li jag??el g?all-ikliet tieg?u n-natura, il-?in e?att kif ukoll fejn ser jikkonsmahom. Min i?addem ma jintervjenix f'din l-g?a?la, l-obbligu tal-im?jegat huwa biss li jkun lura fuq il-post tax-xog?ol tieg?u fil-?in miftiehem u li jag?mel xog?lu normali. G?alhekk, hekk kif il-Kummissjoni qieset fis-seduta, il-provvista tal-ikliet lill-impjegati, fil-prin?ipju, tfittex li tissodisfa u?u privat u tirri?ulta minn g?a?la personali ta' dawn tal-a??ar li fir-rigward tieg?u min i?addem ma jintervjenix. Jirri?ulta minn dan li, f'?irkustanzi normali, l-provvista ta' servizzi li tikkonsisti f'li ji?u pprovvduti ikliet ming?ajr ?las lill-impjegati jissodisfaw l-u?u privat ta' dawn tal-a??ar fis-sens tal-Artikolu 6(2) tas-Sitt Direttiva.

58 Minn na?a l-o?ra, f'?irkustanzi partikolari, l-e?i?enzi tal-impri?a jistg?u jirrikjedu li l-istess min i?addem g?andu ji?gura huwa stess il-provvista tal-ikliet (ara, b'analo?ija mat-trasport tal-pagi lejn il-post tax-xog?ol minn min i?addem, sentenza Fillibeck, i??itata iktar 'il fuq, punti 29 u 30).

59 Min na?a, Danfoss ippre?i?at, ming?ajr ma tkun ikkontestata mill-Gvern Dani?, li l-ikliet inkwistjoni, li jirrappre?entaw inqas minn 1 % tal-ikliet ipprovvduti lill-persunal, bil-bqija jkun bi ?las, huma esklu?ivament proposti fil-kuntest ta' laqq?at ta' ?addiema li ?ejjin minn numru ta' stati meta jiltaqq?u fl-uffi??ju rre?istrat tal-kumpannija. Hekk kif din il-kumpannija sostniet waqt is-seduta, l-interess tal-impri?a li tipprovdi ikliet u xorb lill-impjegati tag?ha fil-kuntest spe?ifiku ta' laqq?at fl-impri?a huwa bba?at fil-kapa?ità tag?ha li torganizza dawn l-ikliet b'mod razzjonali u effika?ji, bi

kontroll ta' min, fejn u meta jse??u dawn l-ikliet ta' xog?ol.

60 G?andu jing?ad li, g?al min i?addem, il-fatt li ji?gura l-provvista tal-ikliet lill-persunal tieg?u jippermetti, b'mod partikolari, li jillimita l-kaw?i ta' interruzzjonijiet tal-laqq?at. G?alhekk, il-fatt li min i?addem biss jista' jiggarrantixxi t-tkomplija u t-tmexxija tajba tal-laqq?at jista' jobbligah ji?gura l-provvista tal-ikliet lill-impjegati li jipparte?ipaw fihom.

61 Min-na?a l-o?ra, hekk kif ippre?i?at Danfoss matul is-seduta, l-ikliet inkwistjoni jikkonsistu fi sandwiches u platti kes?in, servuti fis-sala tal-laqq?a f'?irkustanzi partikolari. Jirri?ulta minn dawn il-pre?i?azzjonijiet li l-impjegati m'g?andhom l-g?a?la la tal-post, la tal-?in, la tan-natura tal-ikliet, billi min i?addem huwa responsabbli minn din l-g?a?la.

62 F'?irkustanzi partikolari b?al dawn, il-provvista tal-ikliet lill-impjegati minn min i?addem m'g?andhiex l-g?an li tissodisfa l-u?u privat ta' dawn tal-a??ar u titwettag g?al skopijiet barra daww tan-negozju. Il-vanta?? personali li l-impjegati jkollhom minn dan jidher li huwa biss a??essorju g?all-b?onnijiet tal-impri?a.

63 I?-?irkustanzi partikolari tal-organizzazzjoni tal-impri?a g?alhekk jikkostitwixxu indizju li l-provvista ta' ikliet ipprovduti ming?ajr ?las twettqu g?al skopijiet li mhumieq barra daww tan-negozju.

64 Madankollu, huwa g?all-qorti tar-rinviju, fid-dawl tal-elementi ta' interpretazzjoni mog?tija mill-Qorti tal-?ustizzja, li tistabilixxi jekk i?-?irkustanzi partikolari tal-kaw?i prin?ipali li hija qed tidde?iedi dwarhom, fir-rigward tal-e?i?enzi tal-kumpanniji inkwistjoni, jirrikjedi li min i?addem ji?gura l-provvista ming?ajr ?las tal-ikliet lil kuntatti tan-negozju u lill-persunal fil-kuntest tal-laqq?at tan-negozju fil-kumpanniji.

65 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet fuq imsemmija, je?tie? li ting?ata risposta g?ar-raba' u l-?ames domanda li l-Artikolu 6(2) tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat fis-sens li din id-dispo?izzjoni, minn na?a, ma tkoprix il-provvista ming?ajr ?las ta' ikliet fil-kantins ta' impri?i g?al kuntatti tan-negozju meta jkun hemm laqq?at mi?muma fil-bini ta' dawn l-impri?i, billi jirri?ulta minn informazzjoni o??ettiva – li hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverfikaha – li dawn l-ikliet huma pprovduti g?al skopijiet strettament professjonali. Min-na?a l-o?ra, din id-dispo?izzjoni tkopri fil-prin?ipju l-provvista ming?ajr ?las ta' ikliet minn impri?a lill-persunal tag?ha fil-bini tag?ha, sakemm – li hija wkoll il-qorti tar-rinviju li g?andha tivverfika dan – l-e?i?enzi tal-impri?i, b?al daww li ji?u ?gurati t-tkomplija u t-tmexxija tajba tal-laqq?at tax-xog?ol, ma je?tie?ux li l-provvista tal-ikliet ti?i ?gurata minn min i?addem.

Fuq l-ispejje?

66 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti, barra daww tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Ir-Raba' Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi li Stat Membru japplika, wara d-data tad-d?ul fis-se?? ta' din id-direttiva, esklu?joni tad-dritt g?al tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur mi?jud tal-input im?allsa fuq l-ispejje? marbuta mal-ikliet ipprovduti ming?ajr ?las mill-kantins ta' impri?i lil kuntatti tan-negozju u lill-persunal fil-kuntest tal-laqq?at tan-negozju, meta, fid-data ta' dan id-d?ul fis-se??, din l-esklu?joni ma kinitx effettivament applikabbli g?al dawn l-ispejje?, min?abba**

prassi amministrativa li tintaxxa s-servizzi pprovduti minn dawn il-kantins sal-prezz ta' produzzjoni tagħhom kkalkulat fuq il-bażi tal-ispejje ta' produzzjoni, jiġifieri l-prezz tal-materja prima kif ukoll l-ispejja tal-paġi relatati mal-preparazzjoni u l-bejgħ ta' dan l-ikel u x-xorb kif ukoll mal-amministrazzjoni tal-kantins, sabiex ikun hemm dritt għal tnaqqis s'is-sitt tat-taxxa fuq il-valur miżjud tal-input imħallsa.

2) L-Artikolu 6(2) tas-Sitt Direttiva 77/388 għandu jiġi interpretat fis-sens li din id-dispożizzjoni, minn naġa, ma tkoprix il-provvista mingħajr qas ta' ikliet fil-kantins ta' imprija għal kuntatti tan-negozju meta jkun hemm laqgħat miżmuma fil-bini ta' dawn l-impriji, billi minn informazzjoni oġġettiva – li hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverfikaha – jirriżulta li dawn l-ikliet huma pprovduti għal skopijiet strettament professjonali. Min-naġa l-oġra, din id-dispożizzjoni tkopri fil-prinċipju l-provvista mingħajr qas ta' ikliet minn imprija lill-persunal tagħha fil-bini tagħha, sakemm – li hija wkoll il-qorti tar-rinviju li għandha tivverfika dan – l-eżiġenzi tal-imprija, b'għal dawk li jiġu għurati t-tkomplija u t-tmexxija tajba tal-laqgħat tax-xogħol, ma jeżiġux li l-provvista tal-ikliet tiġi għurata minn min iħaddem.

Firem

* Lingwa tal-kawża: id-Daniż.